



# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 2-go sierpnia 1930 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: Siwy dyr. biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.

Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

## Treść:

1. Rozporządzenie w sprawie ceny maksymalnej na mleko.
2. Dodatek II. do statutu w przedmiocie ustanowienia i emerytowania urzędników gminy i urzędu okręgowego Ruda.
3. Dot. zwolnienia ze stanowiska badacza mięsa.
4. Dot. wybór radców sierót.
5. Dot. zamknięcia szosy.
6. Dot. stwierdzenia zarazy trzody chlewnej.
7. Dot. „ cholery drobiu.
8. Dot. wygaśnięcia zarazy i pomoru świń.
9. Przetarg na budowę szkoły.
10. „ na przebudowę szkoły.
11. „ na roboty kanalizacyjne i odwodnienia.
12. „ na dostawę mebli.
13. Sprawozdanie za rok 1929 Banku Ludowego w Świętochłowicach.
14. Komunikat.
15. Inzeraty.

## DZIAŁ URZĘDOWY

1.

### Rozporządzenie

w sprawie ceny maksymalnej na mleko.

Na podstawie § 2 rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 10-go kwietnia 1930 r. (Gazeta Urzędowa Województwa Śląskiego Nr. 12 poz. 2) w sprawie cen maksymalnych na mleko i po wysłuchaniu Powiatowej Komisji do badania cen w Świętochłowicach, ustalam począwszy od 31. lipca 1930 r. aż do odwołania na cały obszar powiatu świętochłowickiego następującą cenę maksymalną mleka:

44 groszy cena jednego litra mleka pełnego w detalicznym handlu.

Przekroczenie powyżej ustalonej ceny pociąga za sobą sankcje karne przewidziane w ustawie o cenach maksymalnych z dnia 17. XII. 1914 r. (Dz. U. Rz. Niem. str. 516).

Powyższe rozporządzenie obowiązuje od 31. lipca 1930 r.

Równocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie z dnia 2. lipca 1930 r. (Gazeta Powiatowa Nr. 27 poz. 3)

Świętochłowice, dnia 30. lipca 1930 r.

Starosta

(—) Szaliński.

2.

### Dodatek II

do statutu miejscowego w przedmiocie ustanowienia i emerytowania urzędników gminy i urzędu okręgowego Ruda oraz zaopatrzenia wdów i sierot po tychże z dnia 20. kwietnia 1925 r. 16. czerwca

Na mocy § 6 ustawy o ustroju gmin wiejskich z dnia 3 lipca 1891 (zb. ustaw. str. 233) i ustawy z dnia 30 lipca 1899 r. (zb. ust. pr. str. 141) dotyczącej ustanowienia, mianowania i zaopatrzenia urzędników komunalnych w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 5. sierpnia 1926 r. (Dz. Ust. Sl. Nr. 20. poz. 35) oraz na podstawie uchwały Rady gminnej z dnia dzisiejszego wydaje się dla gminy i urzędu okręgowego Ruda następujący dodatek do powyższego statutu:

§ 1.

W dziale I. powyższego statutu dotycz. ustanowienia skreśla się w § 2 podany wzór, wobec czego pozostaje następująco:

§ 2. Ustanowienie urzędnika następuje przez wręczenie mu dokumentu ustanowienia.

§ 2.

Z § 4 skreśla się drugie zdanie ustępu I-szego i cały ustęp drugi, poczem pozostaje:

§ 4. Urzędnikom, ustanowionym z wypowiedzeniem, można posadę wypowiedzieć tylko na podstawie uchwały kolegijum ławników gminnych z Naczelnikiem Gminy na czele.



## § 3.

Niniejszy dodatek do statutu obowiązuje z dniem zatwierdzenia go przez Wydział Powiatowy.

Ruda, dnia 26 maja 1930 r.

(—) Dr Kopiec  
Naczelnik Gminy

(—) Kynast  
Ławnik Gminy

Dodatek II do statutu miejscowego gminy Ruda w przedmiocie ustanowienia i emerytowania urzędników gminy i urzędu okręgowego, zatwierdza się na podstawie § 6 ordynacji dla gmin wiejskich z dnia 3. lipca 1891 r. (zb. u. str. 233).

Świętochłowice, dnia 11. lipca 1930 r.

**Komisaryczny Wydział Powiatowy.**

(—) Szaliński, Sobel, Brzoska, Tkocz, Grzesik,  
Szymonek, Sieja.

O p u b l i k o w a n o.

Ruda, dnia 24. lipca 1930 r.

Zarząd Gminy  
(—) Dr. Kopiec  
Naczelnik Gminy

## 3.

**Obwieszczenie.**

Z dniem 15 sierpnia br. zwolniłem ze stanowiska badacza mięsa Augustyna Barona z Brzezin Śl. Badań dokonywać będzie od tego czasu oglądacz mięsa Misiorny.

Świętochłowice, dnia 28. lipca 1930 r.

**Przewodniczący Wydziału Powiatowego**  
(—) Szaliński

## 4.

**Obwieszczenie**

dotycz.: wyboru radców sierot.

Rada Gmina wybrała na posiedzeniu w dniu 13. czerwca 1930 r. p. Jana Ryborza radcą sierot II. obwodu oraz pp. Wincentego Krawczyka i Franciszka Metznera stałymi zastępcami radców sierot.

Wprowadzenie wyżej wymienionych w urząd nastąpiło dnia 25. lipca 1930 r.

Wielkie Hajduki, dnia 29. lipca 1930 r.

Naczelnik Gminy  
w z.  
(—) Dworaczek.

## 5.

**Obwieszczenie.**

Z powodu remontu jezdni, zamyka się z dniem 28. lipca br. szosę Król. Huta — Bytom od km 14,4 — 14,8 dla wszelkiego ruchu. Objazd przez Łagiewniki.

Świętochłowice, dnia 22. lipca 1930 r.

**Starosta i Przewodniczący**  
**Wydziału Powiatowego.**

## 6.

**Obwieszczenie.**

Wskutek zawiadomienia Dyrekcji Policji w Król-Hucie podają stosownie do § 348 rozp. Min. Rolnictwa z dnia 9. I. 28 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych do publicznej wiadomości, że w rzeźni miejskiej w Król-Kucie stwierdzono urzędowo zarazę trzody chlewnej u 1. świni bitej, będącej własnością Hermana Kusche zamieszkałego w Król-Hucie przy ul. Cmentarnej 24 a.

Świętochłowice, dnia 23. lipca 1930 r.

**Starosta**  
(—) Szaliński

## 7.

**Obwieszczenie.**

Stosownie do § 385 Rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 19 poz. 167) o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych podają do publicznej wiadomości, że w zagrodzie inwalidy Maszkiego w Łagiewnikach (Zgorzelec) urzędowo stwierdzono cholerę drobiu.

Zarządzenie ochronne po myśli §§ 385—390 co do zagród zapowietrzonych cholerą drobiu wydano.

Świętochłowice, dnia 22. lipca 1930 r.

**Starosta**  
(—) Szaliński

## 8.

**Obwieszczenie.**

Na skutek zawiadomienia Dyrekcji Policji w Katowicach podają stosownie do § 369 Rozp. Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Ludwika Szombary w Halembie (pow. Katowice) przy ul. 3-go maja 77 zaraza i pomór świń wygasła.

Świętochłowice, dnia 17. lipca 1930 r.

**Starosta**  
(—) Szaliński



13.

# Sprawozdanie z roku 1929

Banku Ludowego, Spółdz. z odpow. nieograniczoną w Świętochłowicach.

RACHUNEK	Obrót				Bilans			
	Rozchód		Przychód		Aktywa		Pasywa	
Udziały . . . . .	182	—	20.376	50	—	—	20.194	50
Weksle . . . . .	588.262	90	273.200	30	315.062	60	—	—
Depozyty . . . . .	198.581	43	569.168	78	—	—	387.821	46
Fundusz rezerwowy . . . . .	—	—	1.560	—	—	—	1.560	—
Rezerwa specjalna . . . . .	—	—	697	14	—	—	697	14
Kom. Kasa Oszczędn. . . . .	46.774	57	44.704	57	2.070	—	—	—
Procenty . . . . .	7.533	59	37.853	59	—	—	—	—
Banki . . . . .	439.384	45	436.835	45	3.549	—	—	—
Koszty administr. . . . .	16.923	43	6.027	89	—	—	—	—
Ruchomości . . . . .	4.691	95	—	—	4.222	75	—	—
Kosz. wyłó. za człon. . . . .	21	25	—	—	21	25	—	—
Rachunek bież. . . . .	680.475	55	582.653	65	97.831	90	—	—
Redyskont . . . . .	186.150	—	259.950	—	—	—	73.800	—
P. K. O. . . . .	36.572	31	34.183	43	2.388	88	—	—
Waluty obce . . . . .	341	23	341	23	—	—	—	—
Różne . . . . .	4.498	—	4.595	20	—	—	97	20
Konto dolarowe . . . . .	45.588	93	—	—	45.588	93	—	—
Inkaso . . . . .	714.188	18	714.188	18	—	—	—	—
Gotówka . . . . .	15.156	14	—	—	15.156	14	—	—
Zysk . . . . .	—	—	—	—	—	—	1.721	15
	2.985.335	91	2.985.335	91	485.891	45	485.891	45

### Rachunek strat i zysków

	Straty	Zyski
Kosz. admin. . . . .	16.923,43	6.027,89
Procent dopis. . . . .	17.234,11	—,—
Procenty . . . . .	7.533,59	37.853,59
Odpis na ruch. . . . .	469,20	—,—
Zysk . . . . .	1.721,15	—,—
	43.881,48	43.881,48

### Podział czystego zysku

Na fundusz rezerw. . . . .	172,50
Na rezerwę specjal. . . . .	1.548,65
<b>Razem:</b>	<b>1.721,15</b>

### Liczba członków

Z roku 1928 przesz. na r. 29 . . . . .	188
W roku 1929 wstąpiło . . . . .	142
<b>Razem</b>	<b>330</b>
W roku 1929 wystąpiło wzgl. umarło . . . . .	13
Na rok 1930 przechodzi . . . . .	317

Świętochłowice, dnia 31. grudnia 1929 r.

### Bank Ludowy

Spółdz. z odpow. nieograniczoną  
w Świętochłowicach.

(—) W. Skrzypiec. (—) I. Świerk. (—) A. Czyż.

## KOMUNIKATY

14.

Powiatowa komisja do badania cen w Świętochłowicach na posiedzeniu z dnia 30. VII. 1930 r. ustaliła następujące ceny orientacyjne w detalu:

### mąka i pieczywo

mąka żytnia	65%	} 1 kg 40 gr.
chleb	65%	



## Oszczędzaj

a zapewnisz sobie byt na starość  
w Komunalnej Kasy Oszczędności  
na powiat świętochłowicki  
w Świętochłowicach [gmach Starostwo]



# \* OGŁOSZENIA \*

9.

## Przetarg.

Urząd Gminny w Chropaczowie ogłasza przetarg publiczny na budowę gmachu szkolnego, dwupiętrowego, dwunastoklasowego. Potrzebne do przetargu podkłady oraz warunki można nabyć (dopóki zapas starczy) za zwrotem kosztów nakładu w Urzędzie Gminnym w Chropaczowie, gdzie również można zasięgnąć bliższych informacji dotyczących budowy.

Oferty należy składać w Urzędzie Gminnym w Chropaczowie do dnia 12. sierpnia 1930 r., w którym to dniu o godz. 12-ej nastąpi otwarcie ofert. Oferty należy składać w kopertach zabezpieczonych z napisem. „Oferta na budowę szkoły w Chropaczowie“ z dołączeniem zaświadczenia złożenia wadium w gotówce wzgl. papierach wartościowych w wysokości 5% oferowanej sumy.

Urząd Gminny zastrzega sobie wolny wybór oferenta, oraz ewent. unieważnienie przetargu bez podania powodów, jak również zmniejszenie wzgl. zwiększenie budynku mającej się budować szkoły.

Chropaczów, dnia 28. lipca 1930 r.

**Kom. Naczelnik Gminy.**

(—) Przybyła.

10.

## Przetarg.

Gmina Orzegów pow. Świętochłowice ogłasza niniejszem nieograniczony przetarg publiczny na przebudowę szkoły powszechnej i to oddzielnie dla robót murarskich i ciesielskich oraz robót stolarskich, szklarskich, zduńskich i malarskich.

Rysunki przeglądać można w urzędzie gminnym a druki potrzebne do przetargu otrzymać można za opłatą 5,— zł.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 6. sierpnia 1930 r. o godz. 11-ej.

Zarząd gminy zastrzega sobie prawo wolnego wyboru oferenta wzgl. prawo unieważnienia przetargu częściowo lub w całości bez podania powodów.

Wadium należy przed złożeniem oferty wpłacić do kasy gminnej w wysokości 5% oferowanej sumy.

**Naczelnik Gminy**

(—) Tomanek

## Werbujcie

„Gazetę Powiatową“!

11.

## Śląski Urząd Wojewódzki ogłasza ofertowy przetarg publiczny

na roboty związane z kanalizacją i odwodnieniem Zakładu dla Głuchoniemych w Lublińcu z terminem wniesienia ofert do dnia 8. sierpnia 1930 r. o godz. 11-tej.

Bliższe szczegóły przetargu podane są w Gazecie Urzędowej Województwa Śląskiego oraz na tablicy Wydziału Robót Publicznych gmach Urzędu Wojewódzkiego IV. piętro pokój 805.

**Za Wojewodę**

(—) Dr. Kaufman

w z. Naczelnika Wydziału R. P.

12.

## Śląski Urząd Wojewódzki ogłasza przetarg

na dostawę umeblowania dla państwowych gimnazjów w Lublińcu i Mikołowie. Bliższe szczegóły w Wojewódzkiej Gazecie Urzędowej.

**Za Wojewodę:**

(—) Dr. Ręgorowicz m. p.

Naczelnik Wydziału

## Kamieniołom „Równica“ Śliwka i Ska. w Ustroniu



poleca się do dostawy wszelkich w zakres kamieniarstwa wchodzących wyrobów z I jakości szarogłazu beskidzkiego, który według orzeczeń kompetentnych czynników w wytrzymałości granitowi nie ustępuje.

Specjalność:

krawężniki, brukowe, schody, potale, grobowce. — — —

Dostarcza również  
kamień podkładowy i murak.

Ceny najtańsze o dostawa terminowa.



# Ryszard Badulla

T. z o. p.

**Królewska Huta G.-Śl.**

Tel. 169. ♦ Adres telegraficzny Badulla

Handel z drzewem  
budowlanym i pożytkowym.



Przedsiębiorstwo robót budowlanych

## LEON MURŁOWSKI

Wielkie Hajduki, Krakowska 35/37

— Tel. Król. Huta Nr. 130 i 84 —

poleca się

do wykonanie wszelkich robót  
w zakres budownictwa wchodzących

Oddział I: Roboty nadziemne, żelbeton  
budowa nowych domów, prze-  
budówki i nadbudowa według  
planów własnych i zleconych.

Oddział II: Roboty podziemne, budowa  
dróg, szos i kolei żelaznych.

Wykonanie wszelkich robót solidnie i tanio.

## ŚLĄSKA FABRYKA KWASU WĘGLOWEGO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

**HAJDUKI WIELKIE**

TELEFONY :

Król. Huta Nr. 747, Katowice Nr. 639

Stacja towarowa: HAJDUKI

Adres telgraficzny: KWAS WĘGLOWY



Dostarczamy kwas węglowy dla  
wyrobu wód mineralnych, wy-  
szynku piwa, celów technicznych,  
chemicznych i leczniczych o naj-  
wyższej czystości na dogodnych  
warunkach.

Jakość kwasu węglowego oznaczona **ZŁOTEM**  
**MEDALEM** na Ogólno Krajowej Wystawie  
Gospodarczo - Spożywczej w Katowicach

## Skrobel Paweł

Mistrz murarski

**Świętochłowice, ul. Czarnoleśna 3**

poleca się:

do wykonania wszelkich robót w za-  
kres budownictwa wchodzących.

Oddział I.

Roboty nadziemne, żelbeton, bu-  
dowa nowych domów, przebu-  
dówki i nadbudowa według pla-  
nów własnych i zleconych.

Oddział II.

Roboty podziemne, budowa  
dróg, szos i kolei żelaznych.

Wykonanie wszelkich robót solidnie i tanio.



# TERMAK

Towarzystwo Budowy Dróg Smałowcowych  
Katowice, ul. Damrota 10  
Tel. 12-53 i 30



TERMAK  
TESTRABIT  
TERAMULS

najbardziej ekonomicznie nawierzchnie drogowe.

# Materiały do budowy dróg

Brak wszelkiego rodzaju

szoter

grysik

podkładka

szplit

krawężniki

„WYBRANIEC i SKA“  
Katowice, ul. Damrota 10  
Tel. 12-53 i 3053

# Józef Leuszner

Katowice, ulica Wandy 35  
Tel. 742

Przedsięb. dla budowli podziemnych



Wykonywanie wszelkich robót drogowych kanalizacyjnych, żwirowanie dróg oraz budowa dróg asfaltowych



Specjalność:  
Brukowanie ulic systemem zalewania

# TEODOR BIENIA

Wielkie Hajduki, Kolejowa 27

PRZEDSIĘBIORSTWO  
ROBÓT BUDOWLANYCH



WYKONUJE ROBOTY MURARSKIE, CIESIELSKIE, ŻELBETONOWE, STOLARSKIE I WSZELKIE MONTAŻE. WSZELKI WYKONANIE ROBÓT CEMENTOWYCH.